

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI
INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y PARA EL USO

WR 8 - WR 11 - WR 18
WR 26 - WR 33

LAVATRICE

PROGRAMMATORE A CAMME + MICROPROCESSORE
WASHING MACHINE

CAM CONTROL MODELS + MICROPROCESSOR
MACHINE À LAVER

PROGRAMMEUR À CAMMES + MICROPROCESSEUR
WASCHMASCHINE

PROGRAMMSCHALTER MIT NOCKEN + MIKROPROZESSOR
LAVADORA

PROGRAMADOR A LEVAS + MICROPROCESADOR

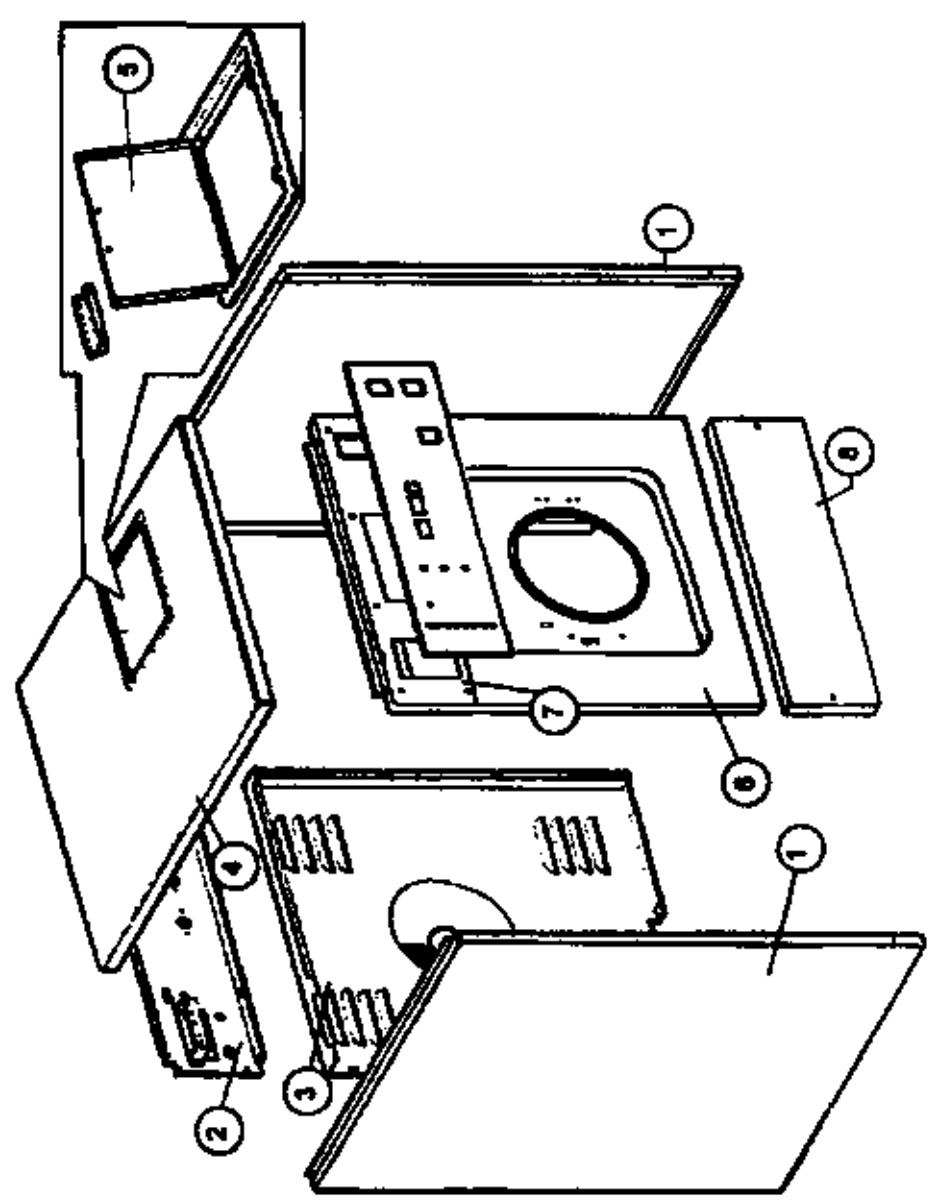
grandimpianti

APPARECCHIATURE PER LAVANDERIE INDUSTRIALI / INDUSTRIAL LAUNDRY EQUIPMENTS
Zona Industriale 32037 Sospirolo Belluno / Italy Tel. (0437) 847024 Fax. (0437) 879108

**Parti di ricambio - Parts manual
Pièces détachées - Ersatzteile
Repuestos**

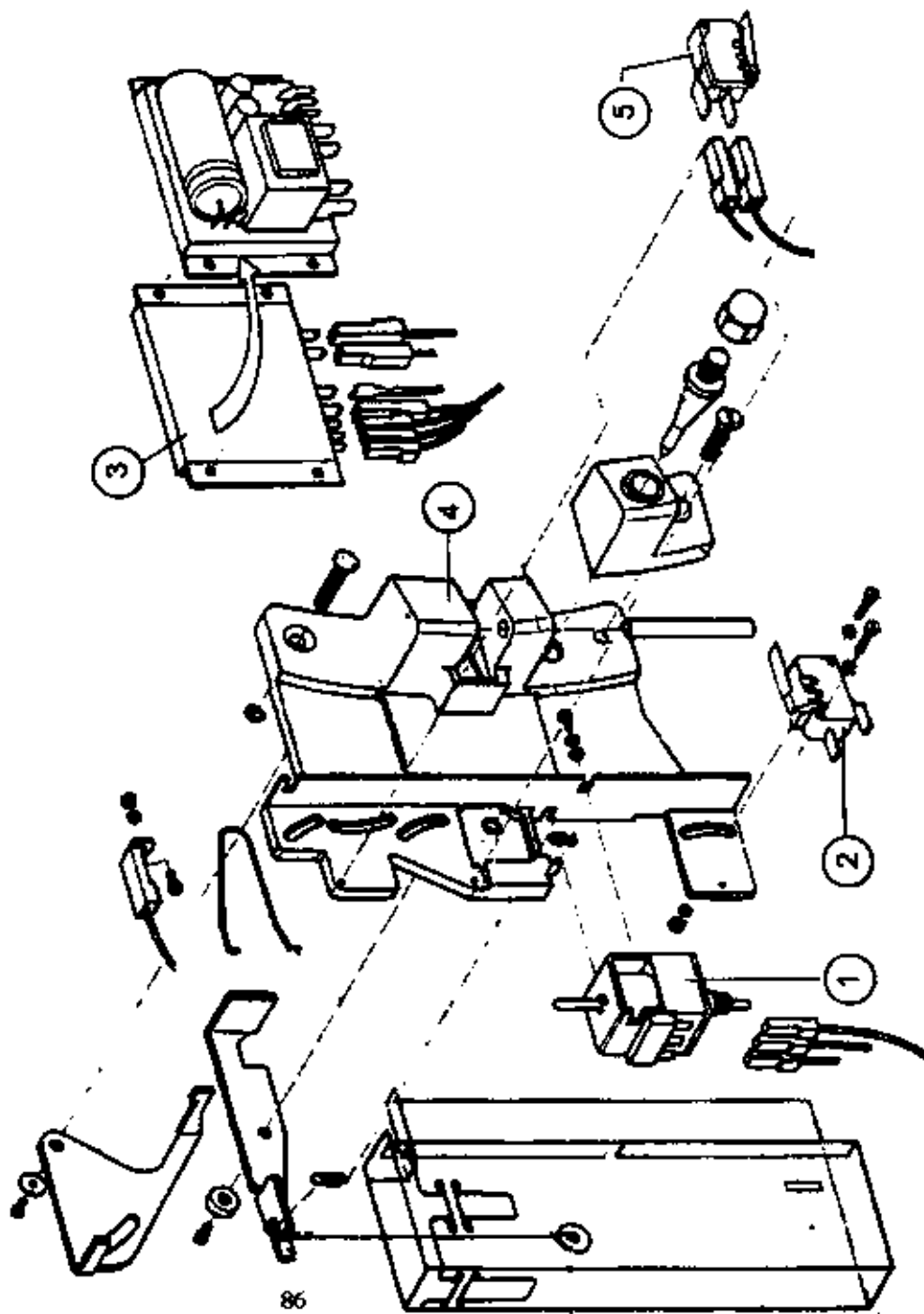
Mod. 8 - 33 kg.

**Lavabiancheria 500 rpm
Machine à laver 500 rpm
Washing machine 500 rpm
Waschmaschine 500 rpm
Lavadora 500 rpm**



R/8-11-18-26-33/1

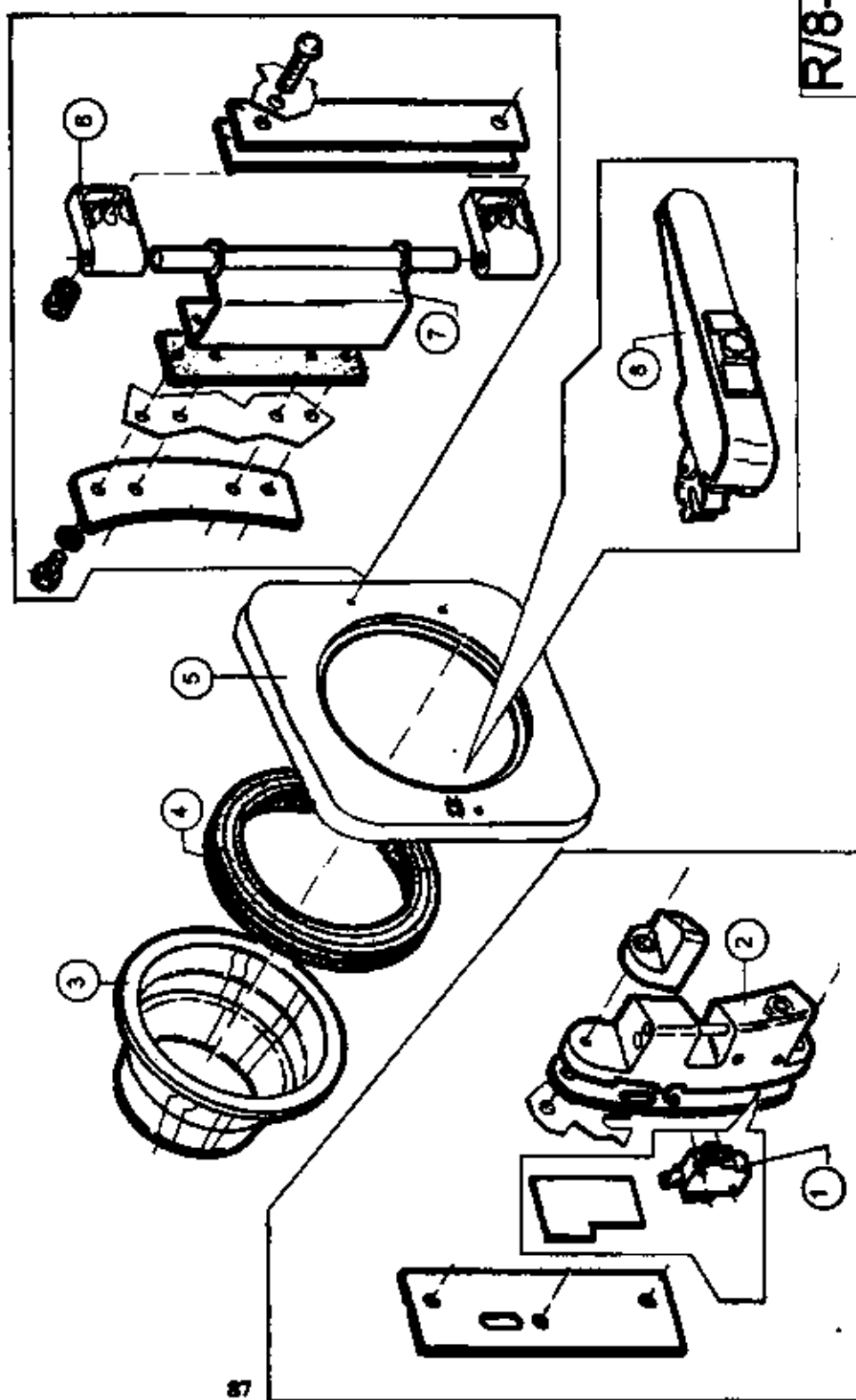
Pos.	Coed.	8	11	18	26	33	Descripción	Descripción	Descripción	Descripción	Descripción
1	421112212800	.					Parrado lateral dx./rx	Suba parol right/left	Parrado lateral dexte/gauche	Arche/L'Arche S'Arche	Parol lateral dexetra/cosineta
1	421112212800	.					Parrado lateral dx./rx	Suba parol right/left	Parrado lateral dexte/gauche	Arche/L'Arche S'Arche	Parol lateral dexetra/cosineta
1	421112212800	.					Parrado lateral dx./rx	Suba parol right/left	Parrado lateral dexte/gauche	Arche/L'Arche S'Arche	Parol lateral dexetra/cosineta
1	421400000701	.					Parrado lateral sinistra	Left side parol	Parrado lateral gauche	Arche/L'Arche S'Arche	Parol lateral cosineta
1	421400000702	.					Parrado lateral dextro	Right side parol	Parrado lateral dexte	Arche/L'Arche S'Arche	Parol lateral dexetra
1	421330012400	.					Parrado lateral dextro	Right side parol	Parrado lateral dexte	Arche/L'Arche S'Arche	Parol lateral dexetra
1	421330012200	.					Parrado lateral dextro	Right side parol	Parrado lateral dexte	Arche/L'Arche S'Arche	Parol lateral dexetra
2	421110116320	.					Schiava superiore	Upper rear parol	Parrado arriere superior	Chassis/R'Arche	Parol arriere superior
2	421110116420	.					Schiava superiore	Upper rear parol	Parrado arriere superior	Chassis/R'Arche	Parol arriere superior
2	421400000400	.					Schiava superiore	Upper rear parol	Parrado arriere superior	Chassis/R'Arche	Parol arriere superior
2	421330000700	.					Schiava superiore	Upper rear parol	Parrado arriere superior	Chassis/R'Arche	Parol arriere superior
3	421110000800	.					Schiava inferiore	Lower rear parol	Parrado arriere inferior	Univers/R'Arche	Parol arriere inferior
3	421110012500	.					Schiava inferiore	Lower rear parol	Parrado arriere inferior	Univers/R'Arche	Parol arriere inferior
3	421110003600	.					Schiava inferiore	Lower rear parol	Parrado arriere inferior	Univers/R'Arche	Parol arriere inferior
3	421400000800	.					Schiava inferiore	Lower rear parol	Parrado arriere inferior	Univers/R'Arche	Parol arriere inferior
3	421330000900	.					Schiava inferiore	Lower rear parol	Parrado arriere inferior	Univers/R'Arche	Parol arriere inferior
4	421112214100	.					Copacchia	Cover	Cauvercho	Deciel	Parol
4	421112214200	.					Copacchia	Cover	Cauvercho	Deciel	Parol
4	421112214300	.					Copacchia	Cover	Cauvercho	Deciel	Parol
4	421400000501	.					Copacchia	Cover	Cauvercho	Deciel	Parol
4	421330010200	.					Copacchia	Cover	Cauvercho	Deciel	Parol
5	421230010301	.					Copacchia dispenser	Dispenser cover	Covercho dispenser	Deciel for Water/Water/Water	Parol parol dispenser
6	421110108700	.					Parrado frontale centrale	Central front parol	Parrado frontal central	Zentrale Frontverstellung	Parol frontal central
6	421110021800	.					Parrado frontale centrale	Central front parol	Parrado frontal central	Zentrale Frontverstellung	Parol frontal central
6	421110016210	.					Parrado frontale centrale	Central front parol	Parrado frontal central	Zentrale Frontverstellung	Parol frontal central
6	421110023000	.					Parrado frontale centrale	Central front parol	Parrado frontal central	Zentrale Frontverstellung	Parol frontal central
7	421110010803	.					Parrado frontale superiore	Upper front parol	Parrado frontal superior	Chassis/R'Arche	Parol frontal superior
7	421110021403	.					Parrado frontale superiore	Upper front parol	Parrado frontal superior	Chassis/R'Arche	Parol frontal superior
7	421110021703	.					Parrado frontale superiore	Upper front parol	Parrado frontal superior	Chassis/R'Arche	Parol frontal superior
7	421110022001	.					Parrado frontale superiore	Upper front parol	Parrado frontal superior	Chassis/R'Arche	Parol frontal superior
8	421112213100	.					Parrado frontale inferiore	Lower front parol	Parrado frontal inferior	Univers/R'Arche	Parol frontal inferior
8	421112213200	.					Parrado frontale inferiore	Lower front parol	Parrado frontal inferior	Univers/R'Arche	Parol frontal inferior
8	421112213300	.					Parrado frontale inferiore	Lower front parol	Parrado frontal inferior	Univers/R'Arche	Parol frontal inferior
8	421400000800	.					Parrado frontale inferiore	Lower front parol	Parrado frontal inferior	Univers/R'Arche	Parol frontal inferior
8	421330013100	.					Parrado frontale inferiore	Lower front parol	Parrado frontal inferior	Univers/R'Arche	Parol frontal inferior



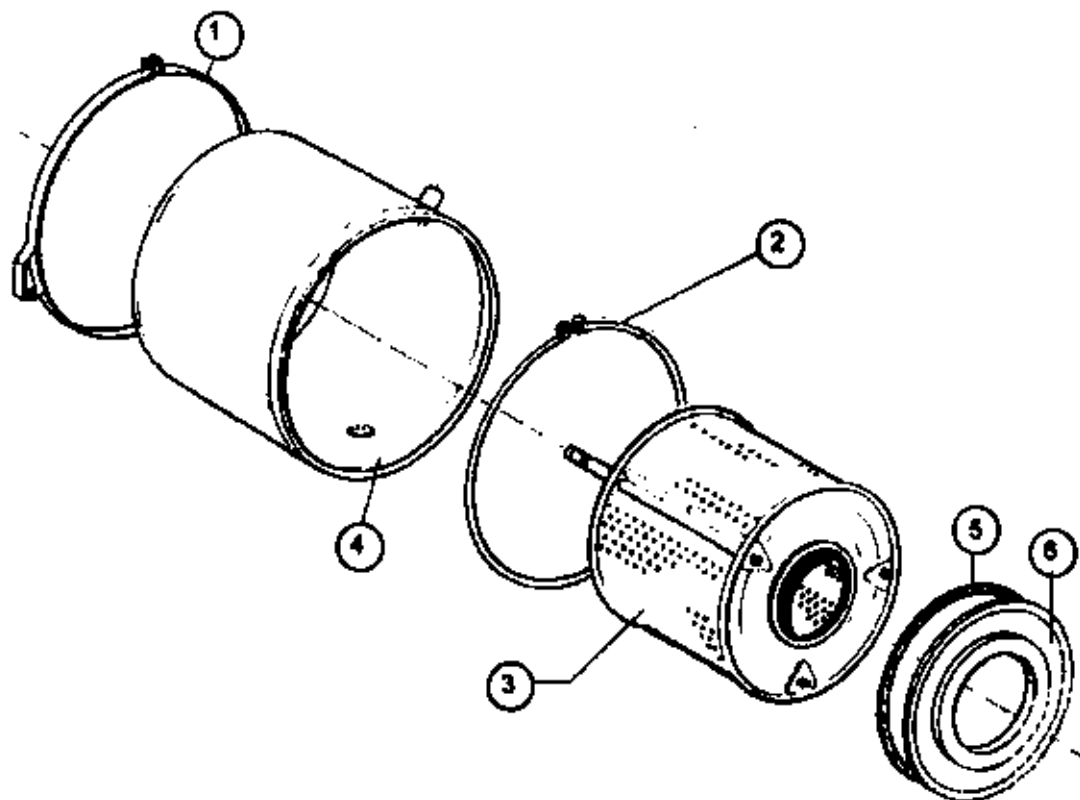
R/8-11-18-26-33/2

Part. Code.	0	11	18	26	33	Descriptione	Description	Beschreibung	Description
1	422080027400	•	•	•	•	Base chiusura abbi (compl.)	Cell lock (complete)	Basis servus (compl.)	Maget für Verriegelung (kompl.)
2	422080027300	•	•	•	•	Micro chiusura abbi (NC)	Lock microswitch (NC)	Microschal. für Verriegelung (NC)	Microsch. für Verriegelung (NC)
3	50 85-1000120	•	•	•	•	Schraub. abbi. Micro/stanza	Door lock/switch panel	Carri stock. fermatare/queratura parte	Elektronische Platte für Verriegelung
4	427170005200	•	•	•	•	Servitus completa	Lock body	Servitus compl.	Komplettes Verriegelung
5	422080027100	•	•	•	•	Micro chiusura abbi (NO)	Lock Microswitch (NO)	Microsch. servitus (NO)	Microschal. für Verriegelung (NC)

R/8-11-18-26-33/3



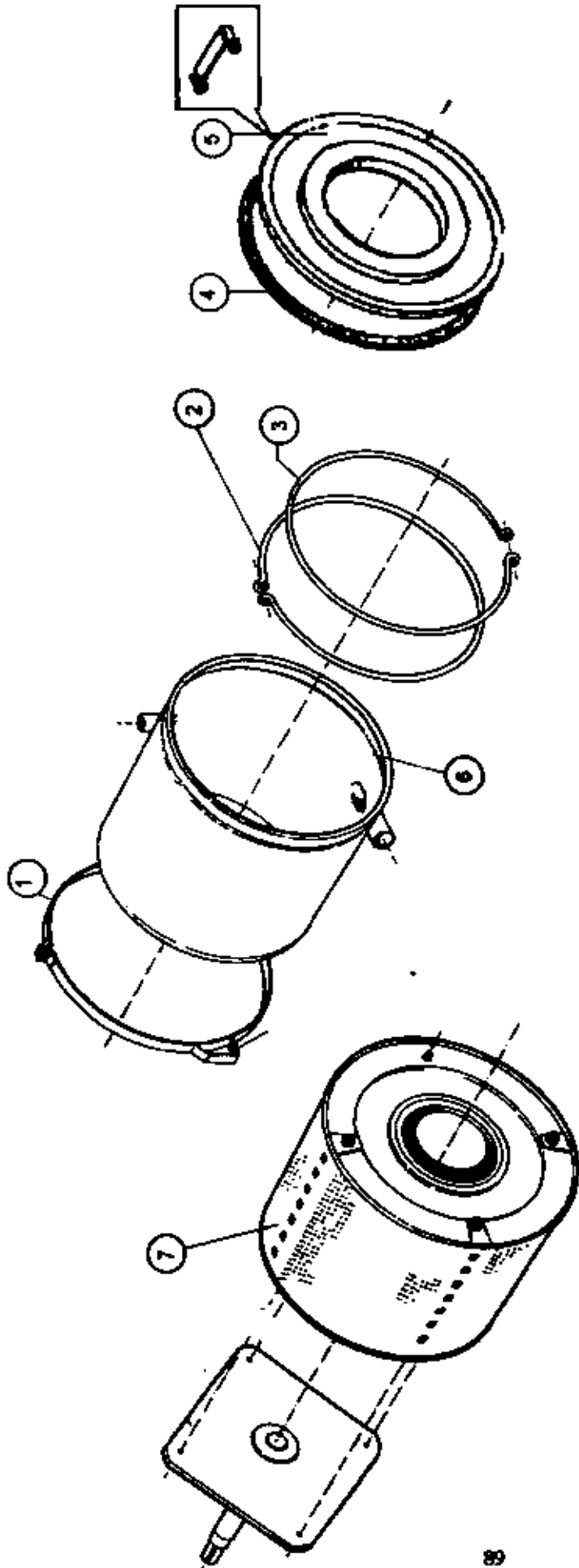
Pos.	Coef.	8	11	18	26	33	Descripción	Descripción	Beschreibung	Descripción
1	42200002300	•	•	•	•	•	Mirra scarta obli	Door mirror micrometric	Mirra scarta obli	Mirra scarta puerta
2	42170007701	•	•	•	•	•	Scanta obli	Door mirror	Scanta obli	Scanta puerta
3	42170007400	•	•	•	•	•	Veto obli	Door glass	Veto obli	Veto puerta
3	42310000400	•	•	•	•	•	Veto obli	Door glass	Veto obli	Veto puerta
4	42220007001	•	•	•	•	•	Caruciere obli	Door panel	Caruciere obli	Caruciere
4	42220000800	•	•	•	•	•	Caruciere obli	Door panel	Caruciere obli	Caruciere
5	421800006400	•	•	•	•	•	Caruciere obli	Door frame	Caruciere obli	Caruciere
5	421310003300	•	•	•	•	•	Caruciere obli	Door frame	Caruciere obli	Caruciere
6	422170000802	•	•	•	•	•	Caruciere girareala	Handle door hinge	Caruciere girareala	Caruciere girareala
7	422170000801	•	•	•	•	•	Caruciere fixa	Fixed door hinge	Caruciere fixa	Caruciere fixa
8	4221700006600	•	•	•	•	•	Mirra obli placante nou	Black button door handle	Mirra obli placante nou	Mirra obli placante nou



88

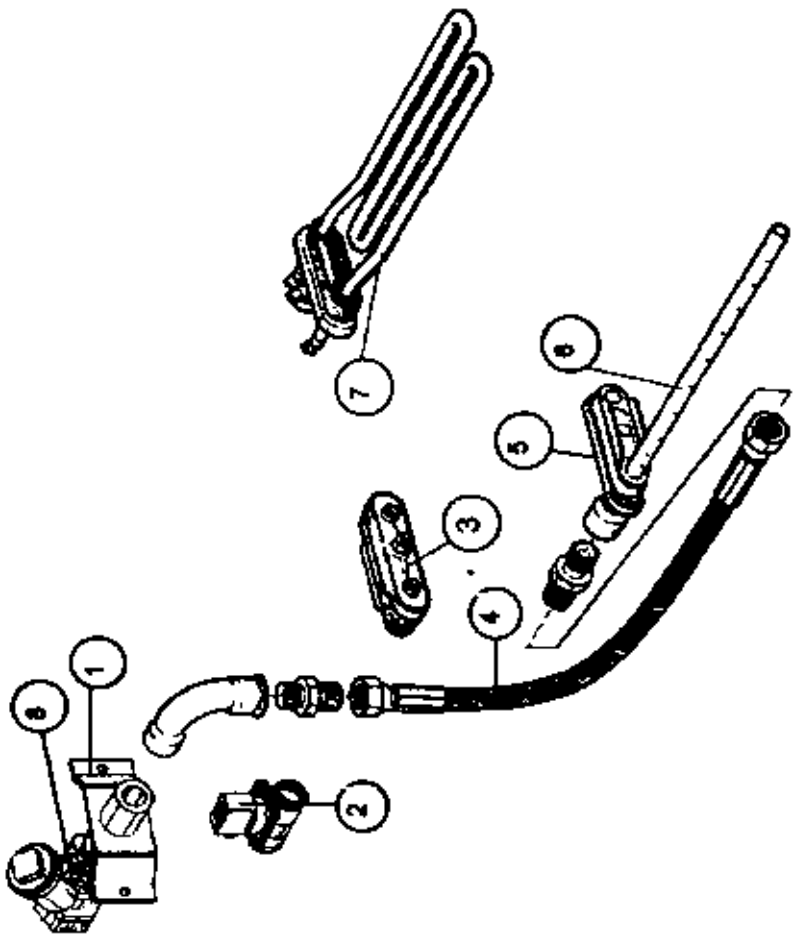
R/8-11-18-26-33/4

Pos.	Coef.	8	11	18	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Description
1	421170003700	.	.	.	Anello per vasca	tub ring	Arretra cave	Bohrtring	Anillo cuba
1	421190003800	.	.	.	Anello per vasca	tub ring	Arretra cave	Bohrtring	Anillo cuba
2	422170000700	.	.	.	Anello per pannello vasca frontale	tub front panel ring	Arretra clips panneau frontal cave	Spannung für Bohrschleibwerk.	Anillo clips panel frontal cuba
2	422190000700	.	.	.	Anello per pannello vasca frontale	tub front panel ring	Arretra clips panneau frontal cave	Spannung für Bohrschleibwerk.	Anillo clips panel frontal cuba
3	421211001200	.	.	.	Albero+casta I304	Drum+shell I304	Tambour+axe I304	Welle+Baumrol I304	Tambor + eje I304
3	421200003100	.	.	.	Albero+casta I304	Drum+shell I304	Tambour+axe I304	Welle+Baumrol I304	Tambor + eje I304
3	421360001800	.	.	.	Albero+casta I304	Drum+shell I304	Tambour+axe I304	Welle+Baumrol I304	Tambor + eje I304
4	421170007000	.	.	.	Vasca I304 mod. 8	tub I304 mod.8	Cave I304 mod. 8	Bothch I304 mod. 8	Cuba I304 mod. 8
4	421170007100	.	.	.	Vasca I304 mod. 11	tub I304 mod. 11	Cave I304 mod. 11	Bothch I304 mod. 11	Cuba I304 mod. 11
4	421170006500	.	.	.	Vasca I304 mod. 18	tub I304 mod. 18	Cave I304 mod. 18	Bothch I304 mod. 18	Cuba I304 mod. 18
5	422170000600	.	.	.	Guarnizione frontale vasca	Gasket for front panel tub	Joint frontal cave	Dichtung für Frontverkleidung	Joint panel frontal cuba
5	422190000600	.	.	.	Guarnizione frontale vasca	Gasket for front panel tub	Joint frontal cave	Dichtung für Frontverkleidung	Joint panel frontal cuba
6	421180002201	.	.	.	Pannello frontale vasca	tub front panel	Panneau frontal cave	Bohrschleibverkleidung	Panel frontal cuba
6	421350003300	.	.	.	Pannello frontale vasca	tub front panel	Panneau frontal cave	Bohrschleibverkleidung	Panel frontal cuba



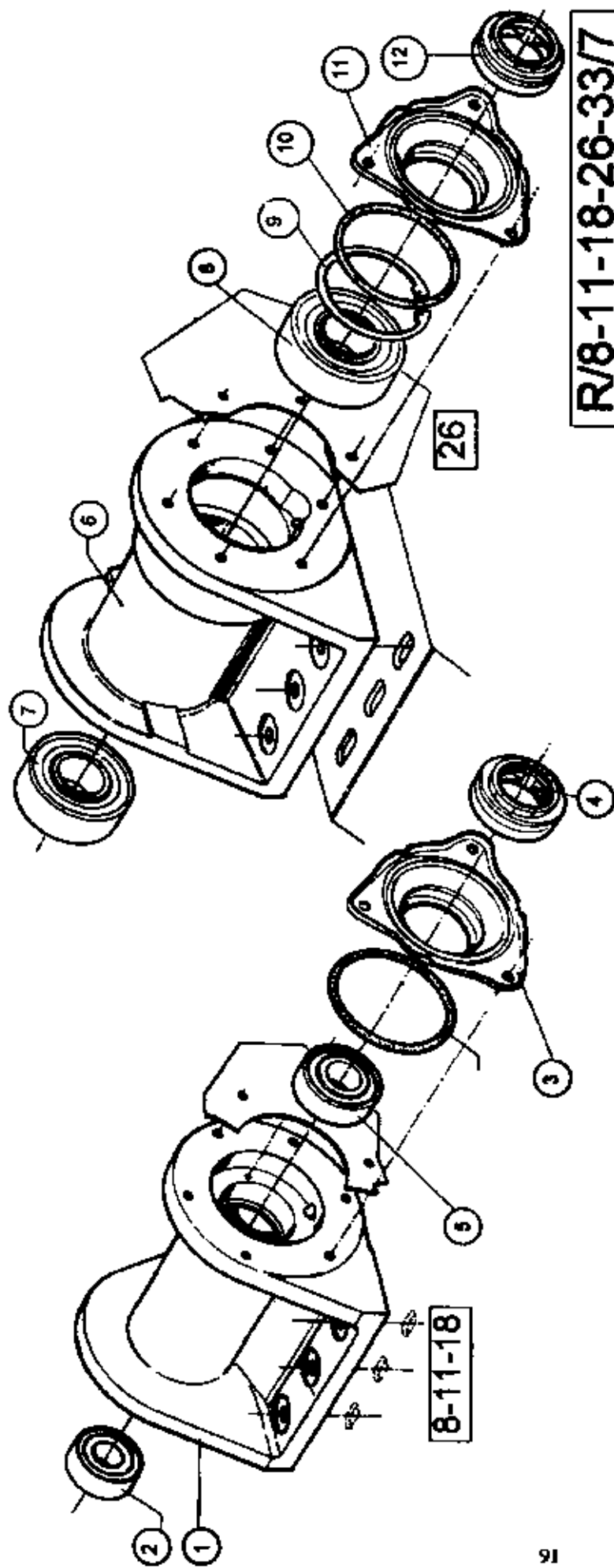
R/8-11-18-26-33/5

Pos.	Cod.	26 33	Descrizione	Description	Descrizione	Description
	421370000400	.	Anello per viti	Lo ring	Loiching	Loiching
	421310000600	.	Anello per viti	Lo ring	Loiching	Loiching
	422300001100	.	Anello per clip parafuochi fmi. viti	Clip ring for fixed panel fpi	Spinnung für festverstellbare	Spinnung für festverstellbare
	422310000600	.	Anello per clip parafuochi fmi. viti	Clip ring for fixed panel fpi	Spinnung für festverstellbare	Spinnung für festverstellbare
	422310001400	.	Anello per parafuochi fmi. viti	Ring for fixed panel fpi	Spinnung für festverstellbare	Spinnung für festverstellbare
	422300007800	.	Guarnizione parafuochi fmi. viti	Fixed panel gasket	Dichtung für festverstellbare	Dichtung für festverstellbare
	4223100009100	.	Guarnizione parafuochi fmi. viti	Fixed panel gasket	Dichtung für festverstellbare	Dichtung für festverstellbare
	421300000100	.	Parafuochi fmi. viti	Lo fixed panel	Loiching	Loiching
	421310000200	.	Parafuochi fmi. viti	Lo fixed panel	Loiching	Loiching
	421170018300	.	Vite	Lo fixed panel	Loiching	Loiching
	421191021100	.	Vite	Lo	Loiching	Loiching
	421231001000	.	Cavo + albero	Drive + shaft	Welle + Nennring	Welle + Nennring
	421321000600	.	Cavo + albero	Drive + shaft	Welle + Nennring	Welle + Nennring



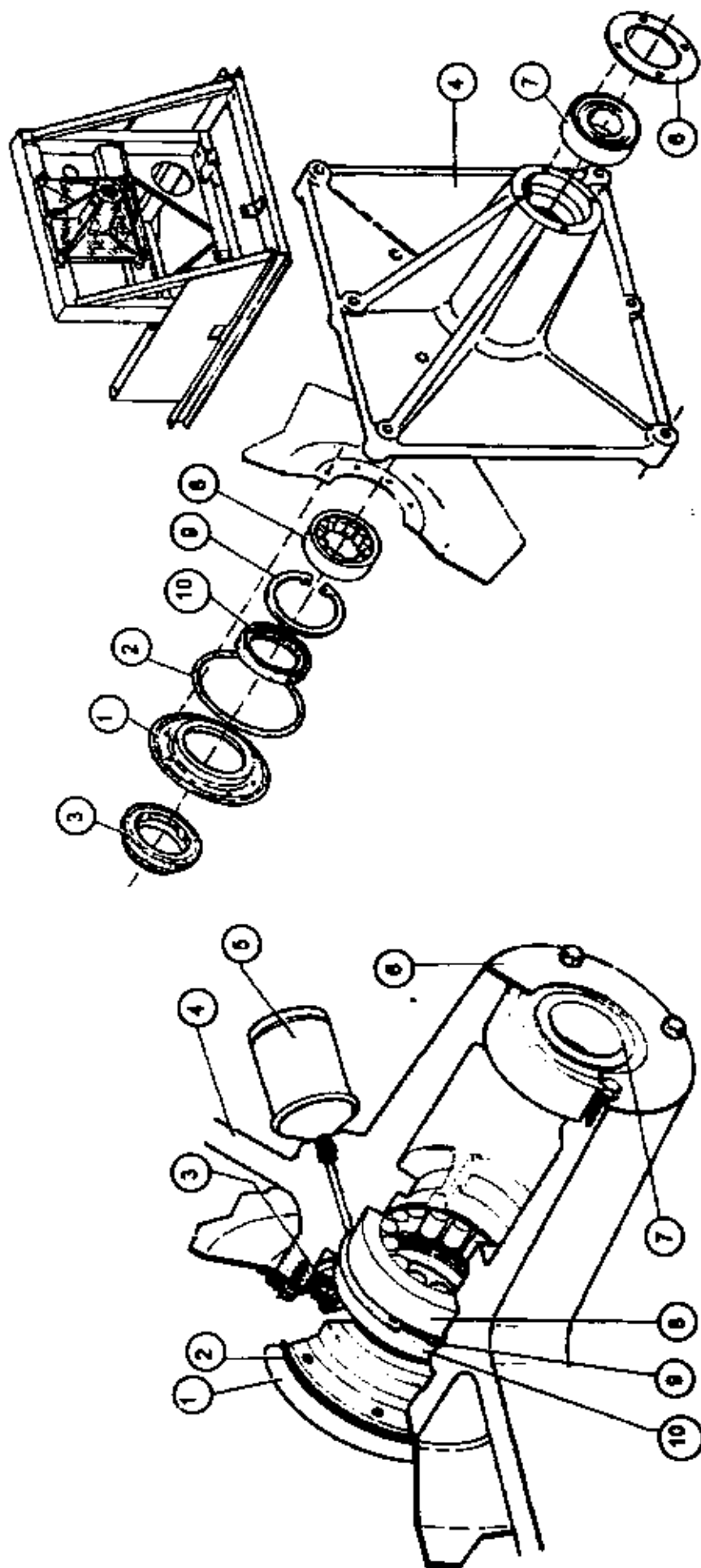
R/8-11-18-26-33/6

Pos. Cod.	0	11	16	26	33	Descripción	Description	Designation	Beschreibung	Description
1	50	CI	80	10	28	Regido por válvula	Valve holding knob	Poignée valve	Vorführgriffknopf	Regulla para válvula
2	50	85	100	27	9	Elemento vapor completo 1145 M	Complete steam element 1145 M	Élément vapeur complet 1145 M	Komplettes Dampfelement 1145 M	Válvula elemento vapor completo 1145 M
2	50	85	100	27	4	Delto 230V 2534A	Del 230V 2534A	Delto 230V 2534A	Spule 230V 2534A	Delto 230V 2534A
3	50	CI	80	10	9	Tapo para resistencia	Plug for heater hole	Bouchon pour feu résistance	Verschluß für Heizwiderstand	Tapo para resistencia
4	50	CI	80	11	1	Línea vapor	Steam line	Flexible vapeur	Dampfschlauch	Línea de vapor
5	50	CI	80	10	8	Tapo soporte inyector vapor	Support plug for steam injector	Bouchon porte injecteur vapeur	Verschluß für Injektorsteher	Tapo soporte inyector vapor
6	50	80	100	0	6	Inyector vapor	Steam injector	Injecteur vapeur	Dampfeinspritzer	Inyector de vapor
7	42	20	00	0	1	Resistencia 1400W	Heating element 1400W	Élément chauffant 1400W	Heizwiderstand 1400W	Resistencia 1400W
7	50	CI	85	11	12	Resistencia 2000W	Heating element 2000W	Élément chauffant 2000W	Heizwiderstand 2000W	Resistencia 2000W
7	50	CI	85	11	13	Resistencia 3000W	Heating element 3000W	Élément chauffant 3000W	Heizwiderstand 3000W	Resistencia 3000W
7	50	CI	85	11	16	Resistencia 4000W	Heating element 4000W	Élément chauffant 4000W	Heizwiderstand 4000W	Resistencia 4000W
8	50	CI	80	11	5	Fibra mecánica 3/4"	Mechanical fiber 3/4"	Fibre mécanique 3/4"	Woolfilz 3/4"	Fibra mecánica 3/4"



R/8-11-18-26-33/7

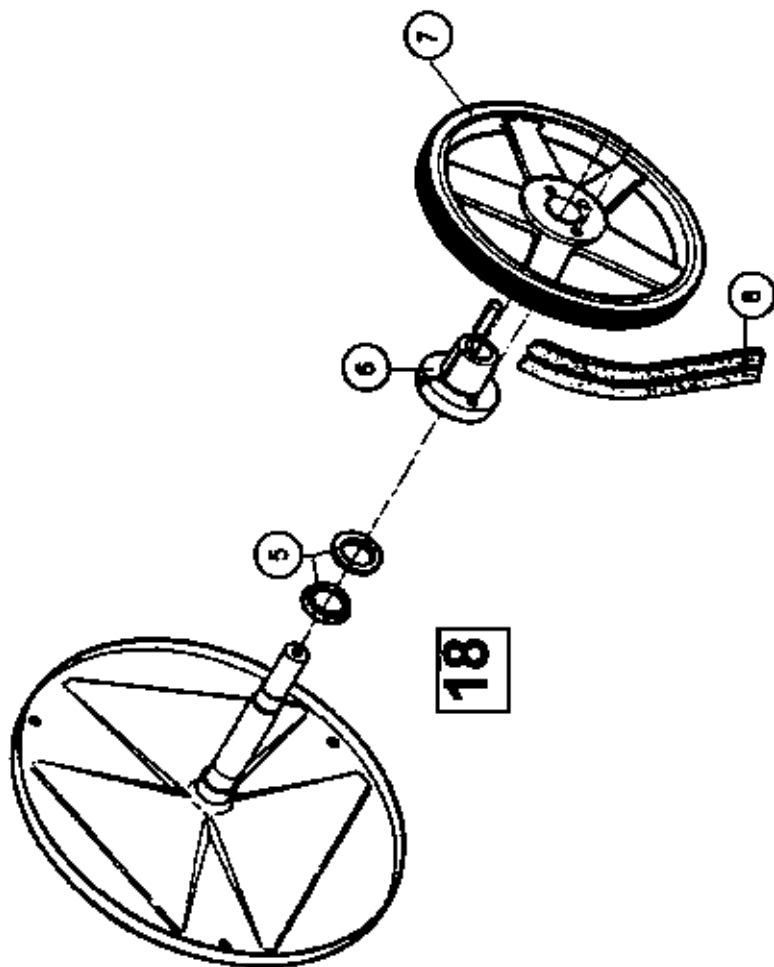
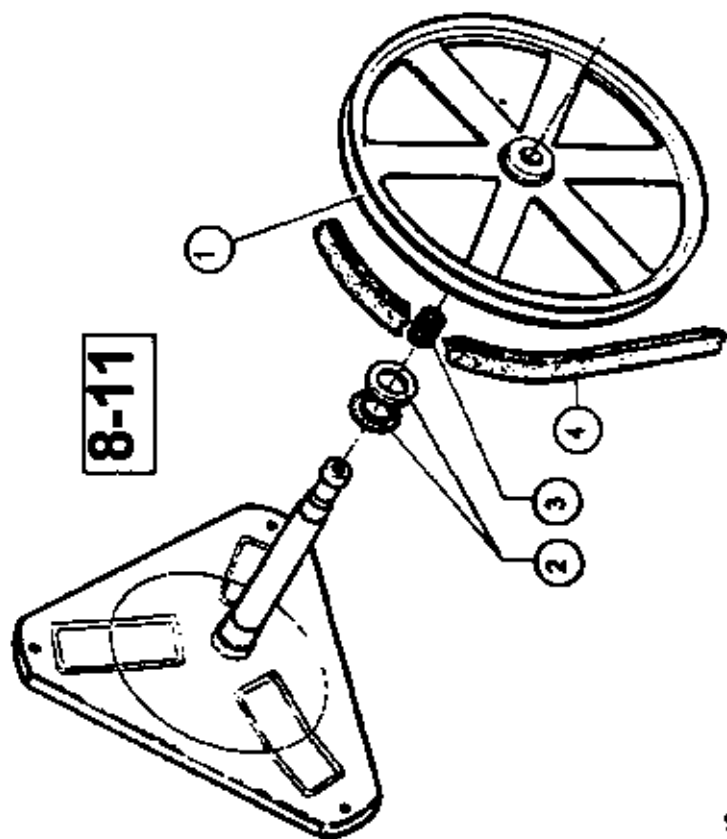
Pos	Coef.	8	11	18	26	Descrizione	Description	Descrizione	Beschreibung
1	42115000301	.	.	.	.	Scat. cusciniti a sfere	Ball bearing housing	Scat. cusciniti a sfere	Wälzlagergehäuse
1	42115000301	.	.	.	.	Scat. cusciniti a sfere	Ball bearing housing	Scat. cusciniti a sfere	Wälzlagergehäuse
2	42215000302	.	.	.	.	Cusciniti a sfere 6306-2z	Ball bearings 6306-2z	Cusciniti a sfere 6306-2z	Lager 6306-2z
2	42216000302	.	.	.	.	Cusciniti a sfere 6308-2z	Ball bearings 6308-2z	Cusciniti a sfere 6308-2z	Lager 6308-2z
3	42117000303	.	.	.	.	Placca di tenuta	Seal plate	Placca di tenuta	Platte de estanqueidad
3	42119000303	.	.	.	.	Placca di tenuta	Seal plate	Placca di tenuta	Platte de estanqueidad
4	42217000304	.	.	.	.	Anello di tenuta	Seal ring	Anello di tenuta	Anillo de estanqueidad
4	42219000304	.	.	.	.	Anello di tenuta	Seal ring	Anello di tenuta	Anillo de estanqueidad
5	42215000305	.	.	.	.	Cusciniti a sfere 6307-2z	Ball bearings 6307-2z	Cusciniti a sfere 6307-2z	Lager 6307-2z
5	42216000305	.	.	.	.	Cusciniti a sfere 6309-2z	Ball bearings 6309-2z	Cusciniti a sfere 6309-2z	Lager 6309-2z
6	42212000306	.	.	.	.	Scat. cusciniti	Bearing housing	Scat. cusciniti	Wälzlagergehäuse
7	42212000307	.	.	.	.	Cusciniti a sfere 6310-2z	Ball bearings 6310-2z	Cusciniti a sfere 6310-2z	Lager 6310-2z
8	42212000308	.	.	.	.	Cusciniti a sfere 6311-2z	Ball bearings 6311-2z	Cusciniti a sfere 6311-2z	Lager 6311-2z
9	42212000309	.	.	.	.	Cilind. a 122mm DM 472	Cyls a 122mm DM 472	Cilind. a 122mm DM 472	Cilind. a 122mm DM 472
10	42217000310	.	.	.	.	O-ring 128 x 6	O-ring 128 x 6	O-ring 128 x 6	O-Ring 128 x 6
11	42119000311	.	.	.	.	Placca di tenuta	Seal plate	Placca di tenuta	Platte de estanqueidad
12	42219000312	.	.	.	.	Anello di tenuta	Seal ring	Anello di tenuta	Anillo de estanqueidad



92

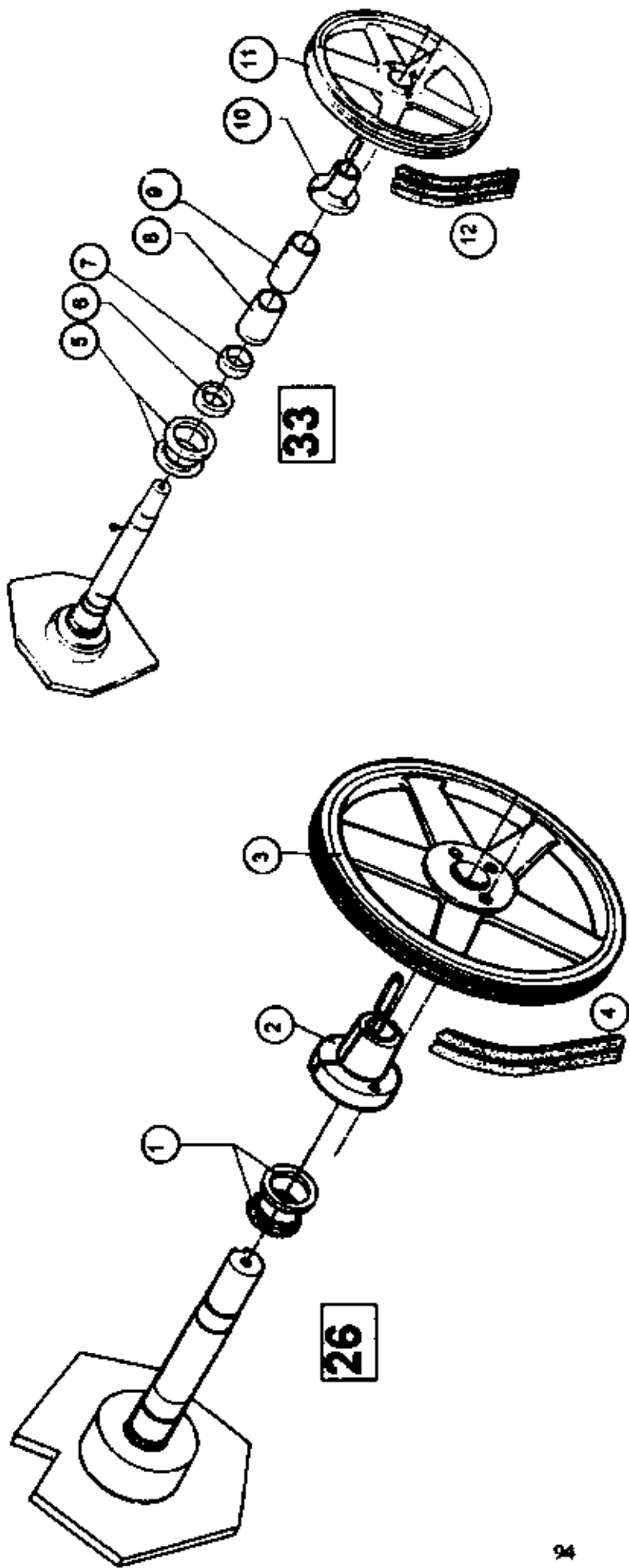
R/8-11-18-26-33/8

Pos.	Coef.	Q.t.	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descrizione
1	42131003600	-	Placca di chiusura	Seal plate	Plaque d'arrêt	Deckungsplatte	Placa de encerramiento
2	42210003600	-	O-Ring 174,3 x 5,7	O-ring 174,3 x 5,7	O-ring 174,3 x 5,7	O-Ring 174,3 x 5,7	O-Ring 174,3 x 5,7
3	50-61 530023	-	Anello di chiusura 76,62/92-130-20 146	Seal ring 76,62/92-130-20 146	Support d'arrêt 76,62/92-130-20 146	Deckungsring 76,62/92-130-20 146	Anillo de encerramiento 76,62/92-130-20 146
4	42212000100	-	Seal cushion	Bearing housing	Palier	Lagergehäuse	Caja de cojinetes
5	42212000200	-	Pezzo grasso	Grease bar	Flacon de graisse	Fettbehälter	Recipiente grasa
6	42112000300	-	Placca chiusura sede cuscinetti	Bearing housing cover plate	Plaque fermoirs palier	Abdeckplatte für Lager	Placa cierre caja de cojinetes
7	42212000400	-	Cuscinetti 6311-2z/3	Bearings 6311-2z/3	Rollermeurs à billes 6311-2z/3	Lager 6311-2z/3	Cajetillo 6311-2z/3
8	42212000600	-	Cuscinetti ML 213 EP	Bearing ML 213 EP	Rollermeurs à billes ML 213 EP	Lager ML 213 EP	Cajetillo ML 213 EP
9	42212000800	-	Anello elastico J 120 DM 472	Elastic ring J 120 DM 472	Resortant carapès J 120 DM 472	Federling J 120 DM 472	Anillo elastico J 120 DM 472
10	42212000700	-	Pezzo grasso 85 x 120 x 12 DM 3760a	Grease gland 85 x 120 x 12 DM 3760a	Anet graisse 85 x 120 x 12 DM 3760a	Fettstrich 85 x 120 x 12 DM 3760a	Pera grasa 85 x 120 x 12 DM 3760a



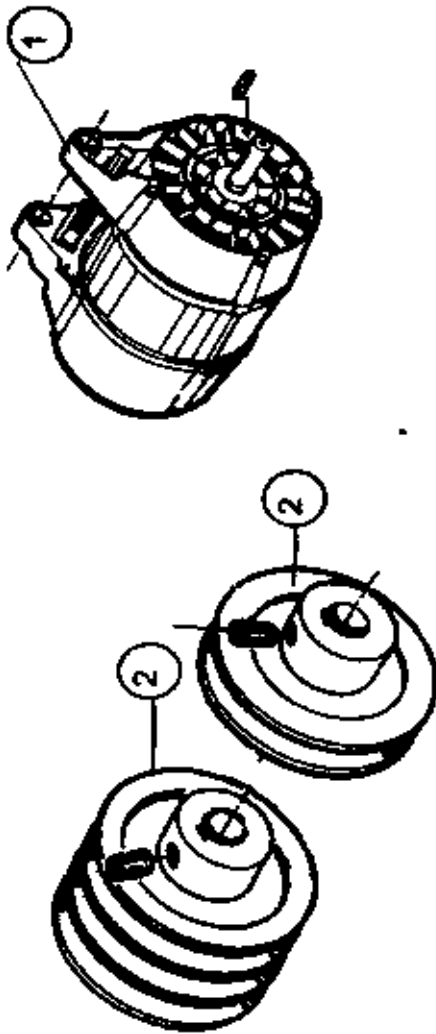
R/8-11-18-26-33/9

Pos.	Code	8	11	18	Description	Description	Description	Description
1	42215000330	.	.	.	Pneúma 450 mm 13R	High duty 450 mm 13R	Pneúma 450 mm 13R	Pneúma 450mm 13R
2	42217000400	.	.	.	Componente	Componente	Componente	Componente
3	42215000460	.	.	.	Arbol albero principal 20x30	Arbol principal for left side 20x30	Arbol de eje principal 20x30	Arbol de eje principal 20x30
4	42080700020	.	.	.	Cuadro 467	Set	Componente	Carro
4	42080700023	.	.	.	Cuadro 472	Set	Componente	Carro
5	42219000400	.	.	.	Componente	Componente	Componente	Componente
6	42219000302	.	.	.	Arbol Principal centro	Arbol principal (en)	Arbol principal en 20x30	Arbol centro de Bucle
7	42216000300	.	.	.	Pneúma 450 mm 25R	High duty 450 mm 25R	Pneúma 450 mm 25R	Pneúma 450mm 25R
8	50 61 80128	.	.	.	Cuadro 571 1650	Set 571 1650	Cuadro 571 1650	Carro 571 1650



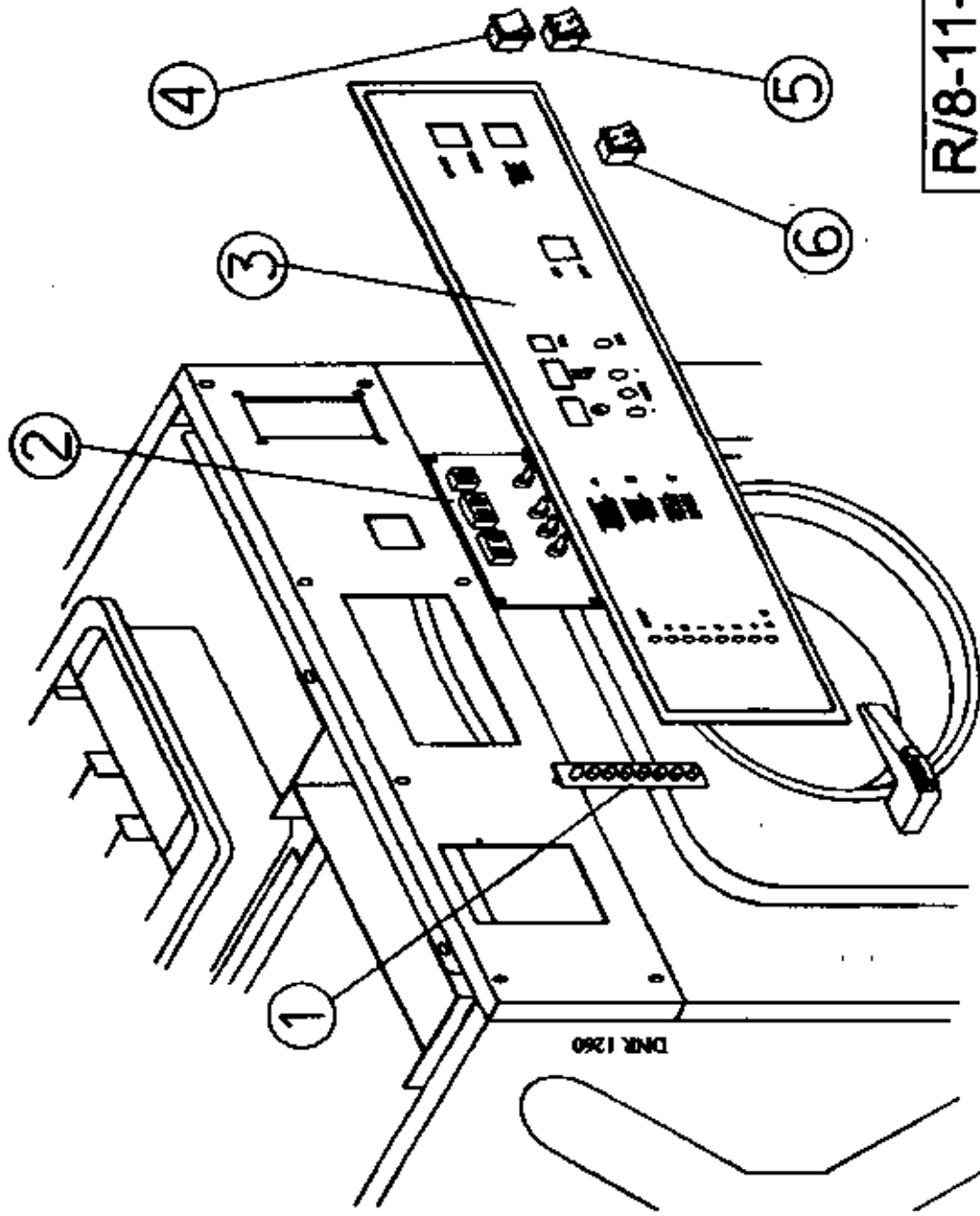
R/8-11-18-26-33/10

Pos.	Cond.	26	33	Descrizione	Description	Descrizione	Description
1	42219000400	•	•	Concetto	Concetto	Concetto	Concetto
2	42238000201	•	•	Bianco di sostegno per pignone	Chassis bush for pulley	Struttura in borsecchia	Struttura in borsecchia
3	42238000350	•	•	Pulley con ø 450	Pulley for drum ø 450	Borsecchia in borsecchia ø 450	Pala borsecchia ø 450
4	420007000226	•	•	Origini SPZ 1962	Bel SPZ 1962	Borsecchia SPZ 1962	Borsecchia SPZ 1962
5	42232000000	•	•	Concetto	Concetto	Concetto	Concetto
6	42132000000	•	•	Arretrato di innescamento tela	Pila grande ing	Scorrevole in feltro	Arretrato di lubrificazione
7	42212000000	•	•	Arretrato interno concetti cilindro	Intor ring cylinder bearing	3 cilindri in borsecchia	Arretrato cilindro concetti
8	421320001000	•	•	Tela conica innescata	Conical intermediate pin	Lancetta innescata	Tela conica innescata
9	421320001100	•	•	Tela cilindrica innescata	Cilindric intermediate pin	3 cilindri in borsecchia	Tela cilindrica innescata
10	422130000001	•	•	Bianco di sostegno per pignone	Chassis bush for pulley	Struttura in borsecchia	Arretrato di sostegno tela
11	422130000000	•	•	Pilleggia 3 pini ø450	3 pinions pulley ø450	3-4 pini borsecchia ø 450	Pala ø 3 pini ø450
12	50 01 801228	•	•	Cinghia SPZ 1962	Bel SPZ 1962	Borsecchia SPZ 1962	Borsecchia SPZ 1962



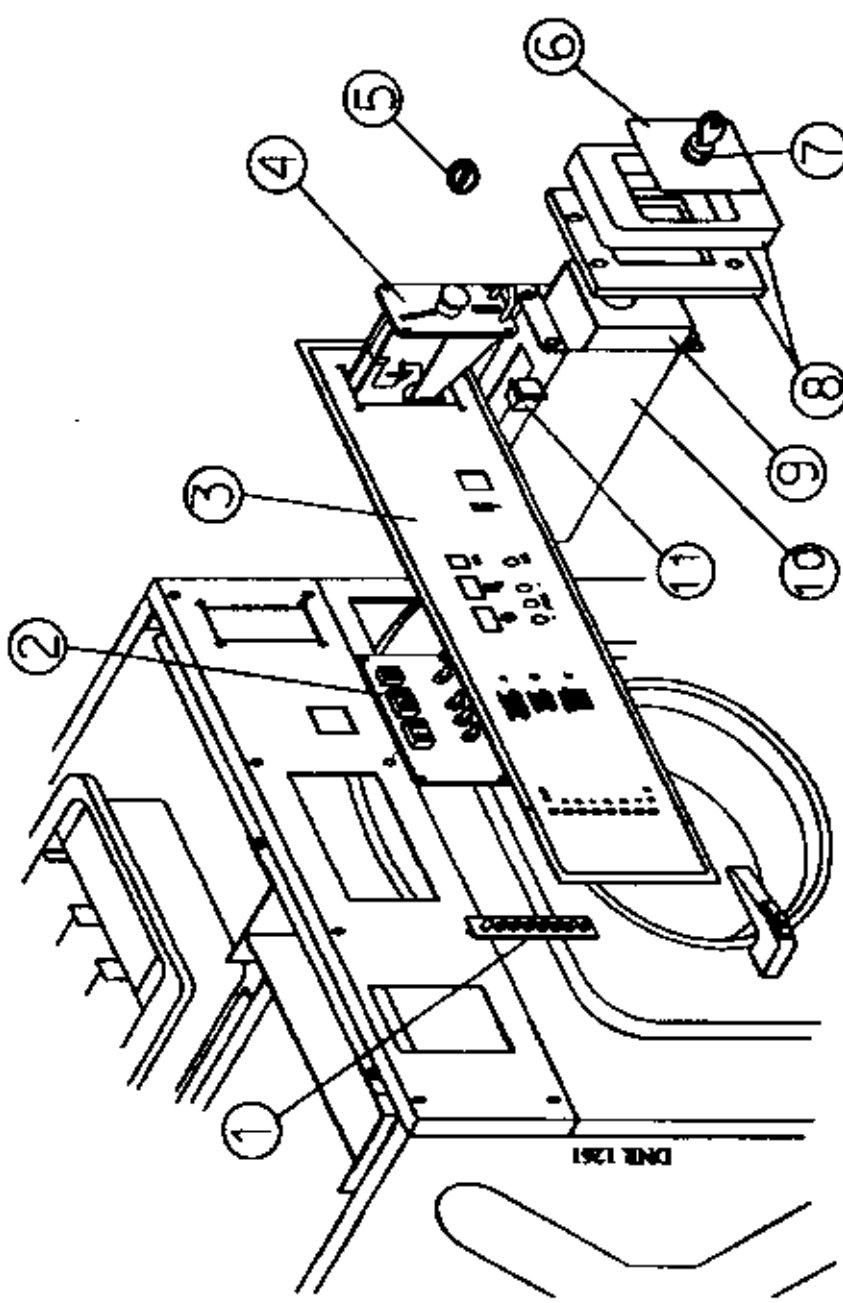
R/8-11-18-26-33/11

Pos. Cnd.	Ø 11 18 26 33	Descriptione	Descriptione	Descriptione	Descriptione
1	50 Ø 851100	Motor 3219 50-60Hz 300-415V	Motor 3219 50-60Hz 300-415V	Motor 3219 50-60Hz 300-415V	Motor 3219 50-60Hz 300-415V
1	50 Ø 851105	Motor 3220 50-60Hz 300-415V	Motor 3220 50-60Hz 300-415V	Motor 3220 50-60Hz 300-415V	Motor 3220 50-60Hz 300-415V
1	50 Ø 851104	Motor 3222 50-60Hz 300-415V	Motor 3222 50-60Hz 300-415V	Motor 3222 50-60Hz 300-415V	Motor 3222 50-60Hz 300-415V
1	50 Ø 851102	Motor 3201 50Hz 300-415V	Motor 3201 50Hz 300-415V	Motor 3201 50Hz 300-415V	Motor 3201 50Hz 300-415V
1	50 Ø 851103	Motor 3202 50Hz 300-415V	Motor 3202 50Hz 300-415V	Motor 3202 50Hz 300-415V	Motor 3202 50Hz 300-415V
1	50 Ø 852105	Motor tensione speciale 60Hz	Motor tensione speciale 60Hz	Motor tensione speciale 60Hz	Motor tensione speciale 60Hz
1	50 Ø 852102	Motor tensione speciale 60Hz	Motor tensione speciale 60Hz	Motor tensione speciale 60Hz	Motor tensione speciale 60Hz
1	50 Ø 852100	Motor tensione speciale 60Hz	Motor tensione speciale 60Hz	Motor tensione speciale 60Hz	Motor tensione speciale 60Hz
2	42807000079	Pulsogit motore 1 gita 0.63	Pulsogit motore 1 gita 0.63	Pulsogit motore 1 gita 0.63	Pulsogit motore 1 gita 0.63
2	50 Ø 806000080	Pulsogit motore 3 gita 0.65	Pulsogit motore 3 gita 0.65	Pulsogit motore 3 gita 0.65	Pulsogit motore 3 gita 0.65
2	50 Ø 802018	Pulsogit motore 1 gita 60Hz	Pulsogit motore 1 gita 60Hz	Pulsogit motore 1 gita 60Hz	Pulsogit motore 1 gita 60Hz
2	50 Ø 802022	Pulsogit motore 3 gita 60Hz	Pulsogit motore 3 gita 60Hz	Pulsogit motore 3 gita 60Hz	Pulsogit motore 3 gita 60Hz



R/8-11-18-26-33/12

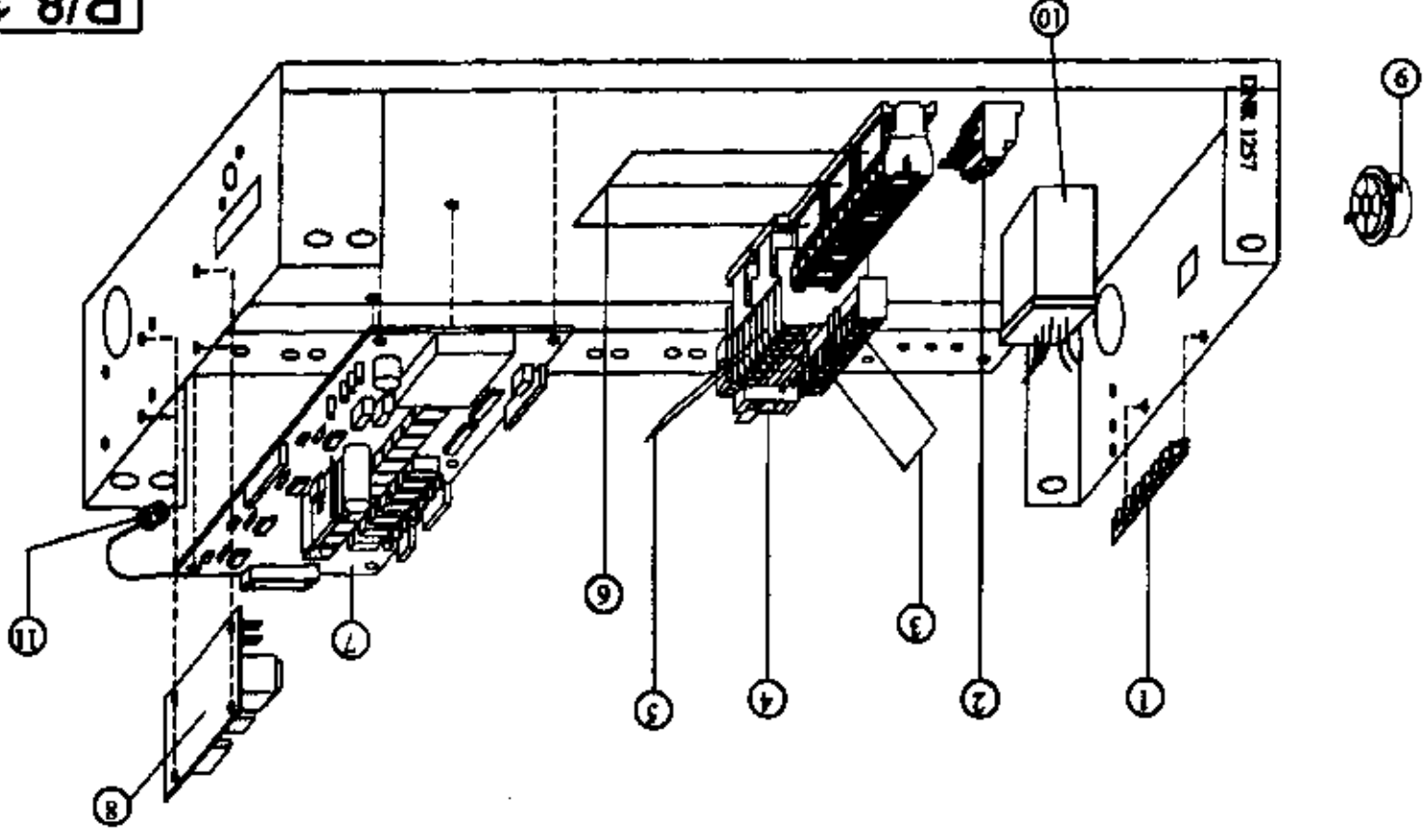
Pos. Cod.	8	11	18	26	33	Descriptione	Description	Description	Beschreibung	Description
1	50851000130	.	.	.	.	Schicht LED	LED Board	Cable D1 DEL	LEDMatrix	Fiche d'infos
2	50851000285	.	.	.	.	Schicht Logica	Logic Board	Cable E1 Logique	Logische Karte	Fiche Logica
3	50801000330	.	.	.	.	Dispositivo Superiore Mod. 8-11	Upper Frame Panel Mod. 8-11	Permetto Superiore Mod. 8-11	Obere Bedienungsplatte Mod. 8-11	Panel Superiore Mod. 8-11
	50801000331	.	.	.	.	Dispositivo Superiore Mod. 18	Upper Frame Panel Mod. 18	Permetto Superiore Mod. 18	Obere Bedienungsplatte Mod. 18	Panel Superiore Mod. 18
	50801000332	.	.	.	.	Dispositivo Superiore Mod. 26	Upper Frame Panel Mod. 26	Permetto Superiore Mod. 26	Obere Bedienungsplatte Mod. 26	Panel Superiore Mod. 26
	50801000333	.	.	.	.	Dispositivo Superiore Mod. 33	Upper Frame Panel Mod. 33	Permetto Superiore Mod. 33	Obere Bedienungsplatte Mod. 33	Panel Superiore Mod. 33
4	50 GI 851145	.	.	.	.	Dispositivo Et. Luce. Verde 220v	Green Switch with Light 220v	Modulatore Luminescent Vert 220v	Modulator mit grüner Licht 220v	Interrupteur Verde con Lampara
5	50 GI 851144	.	.	.	.	Intermittente Luminescent Rosso 1-0	Red 1-0 Switch with Light	Interrupteur 1-0 Luminescent Rouge	Ein-Ausschalter mit rotem Licht 1-0	Interrupteur Rouge 1-0 con Lampara
6	50 GI 851140	.	.	.	.	Dispositivo Verde 3-5	Green 3-5 Switch	Dispositivo Luminescent Vert 3-5	Grüner Umschalter 3-5	Interrupteur Verde 3-5



R/8-11-18-26-33/13

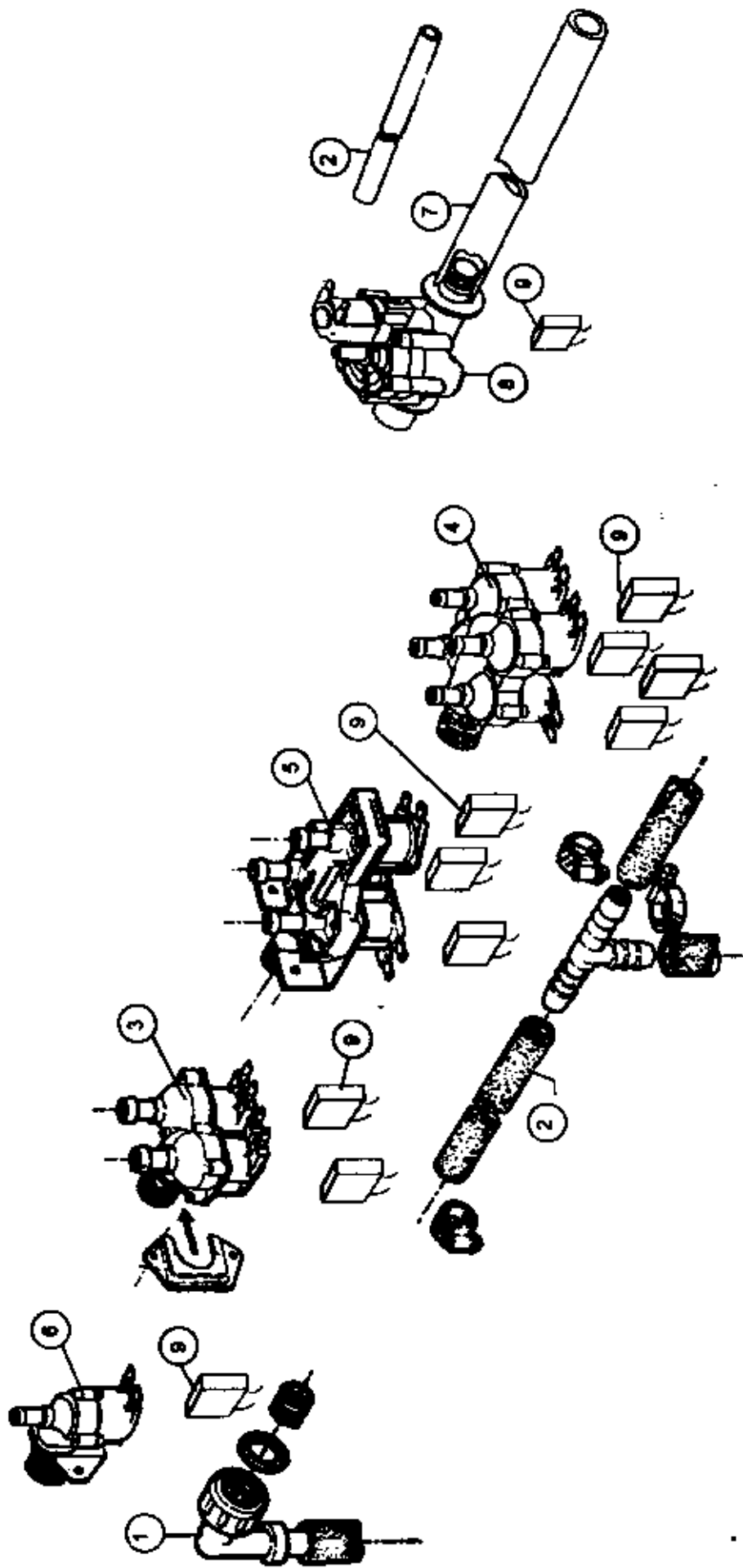
Pec. Cod.	0	11	18	26	33	Descrição	Description	Bezeichnung	Description
1	50851000130	Schraube LED	LED Head			Schraube LED	Carte D. DR.	LED-Matte	Fiche diodes
2	50851000085	Schraube Logica	Logic Head			Carte B. Logique		Logische Karte	Fiche Logica
3	50801000034	Carimbo Sup. Cart. Mod. B-11	Upper Panel Panel for Cart Op. Mod. B-11			Panel de Cart. Mod. B-11	Panel de Cart. Mod. B-11	Panel Superior Mod. B-11	Panel Superior mod. B-11/Min.
4	50801000035	Carimbo Sup. Cart. mod. 18	Upper Panel Panel for Cart Op. Mod. 18			Panel de Cart. Mod. 18	Panel de Cart. Mod. 18	Panel Superior Mod. 18	Panel Superior mod. 18 C/Min.
5	50 61 347004	Carimbo G	G Cart Box			Microscop G	Microscop G	Microscop G	Microscop G
6	50 61 347011	Carimbo G 2H + 10H	Cart Box 2H + 10H			Microscop G 2H + 10H	Microscop G 2H + 10H	Microscop 2H + 10H	Microscop 2H + 10H
7	50 61 347014	Carimbo G	G Cart			John G	John G	Micro G	Fiche G
8	50 61 185103	Proteção Carimbo Control	Cart Box Front LH			Frontal Train John	Frontal Train John	Protectio Microscop	Top Frontal Microscop
9	50 61 610029	Serradura Carimbo	Cart Box Lock			Serrao Microscop	Serrao Microscop	Schloß Microscop	Control Microscop
10	50 61 185104	Carimbo E. Espaço	Frame Front Stop			Carimbo E. Espaço	Carimbo E. Espaço	Reifen Und Microscop	Micro Y Espant
11	50 61 185102	Carimbo Control	Cart Box			Microscop Control	Microscop Control	Microscop Control	Microscop
12	50 61 185101	Carimbo	Carting			Reifen	Reifen	Reifen	Reifen
13	50 61 851141	Lampada Quilata Blanca	White Square Lamp			Lampas Minin Cartas Microscop	Lampas Minin Cartas Microscop	Quilata Blanca	Lampas Control Blanca

R/8-11-18-26-33/14



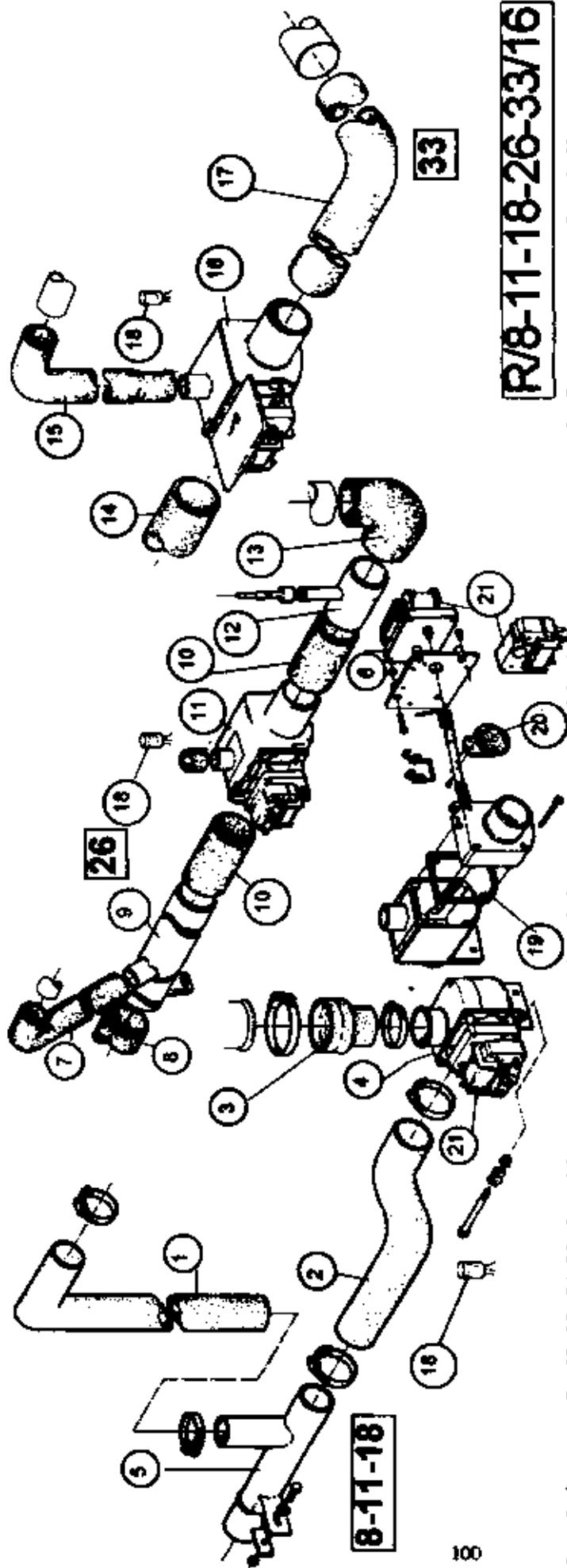
36

1	50 85100285	Mod. Terminal Block	Mod. Terminal Block	Mod. Terminal Block	Mod. Terminal Block
2	50 85100285	Mod. Terminal Block	Mod. Terminal Block	Mod. Terminal Block	Mod. Terminal Block
3	50 85100285	Mod. Terminal Block	Mod. Terminal Block	Mod. Terminal Block	Mod. Terminal Block
4	50 851123	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block
5	50 85100250	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block
6	50 85100249	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block
7	50 85100190	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block
8	50 85100120	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block
9	42865100060	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block
10	50 85100298	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block
11	42200028608	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block	Terminal Block



R/8-11-18-26-33/15

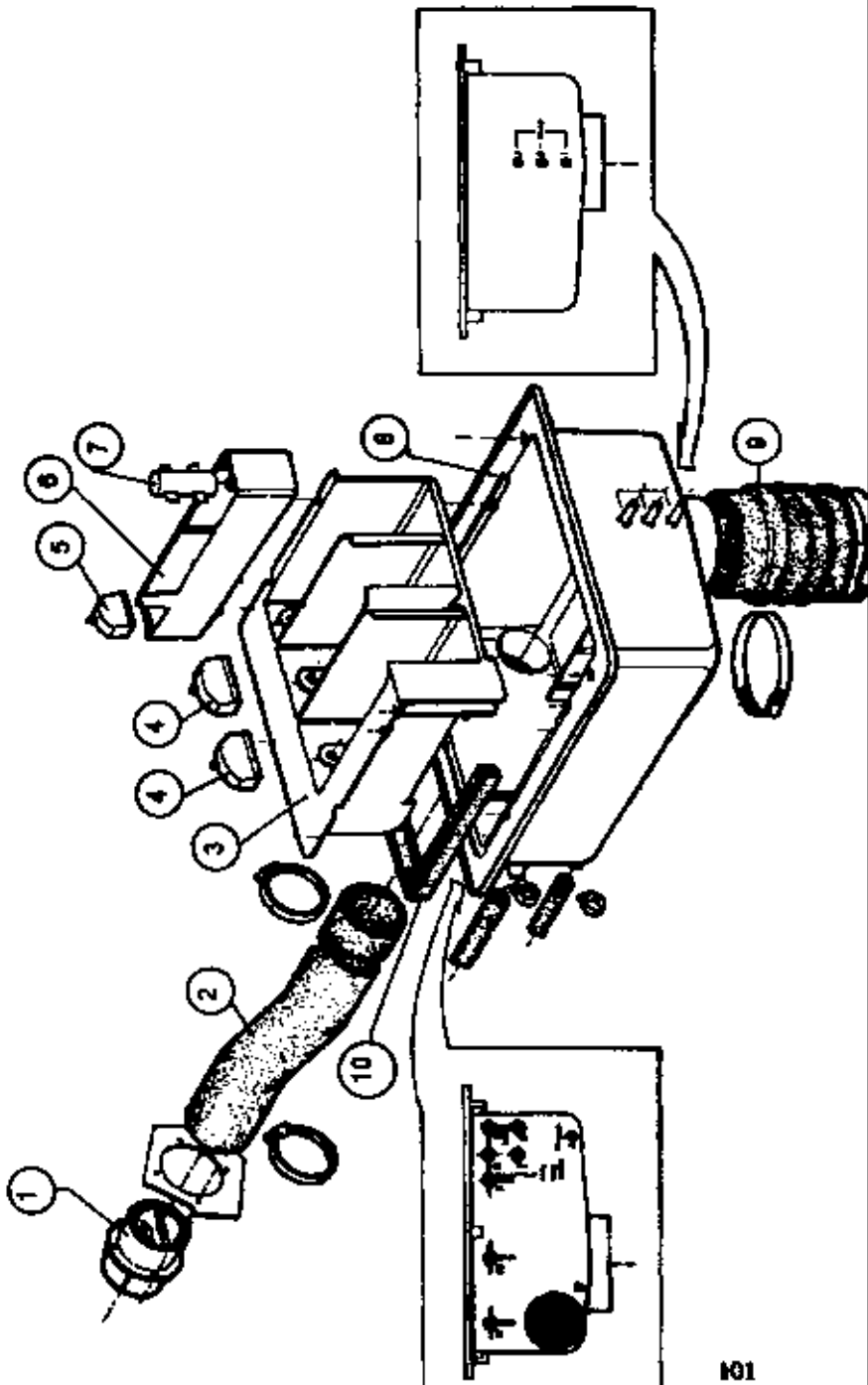
Part. Cod.	6	11	18	26	33	Descriere	Descripción	Beschreibung	Designation
50 GI 801110	Tubo alimentare 18"	Tube de racordament d'au	Anschluß für Wasserzulauf	Tubo de conexión agua
50 GI 801109	Tubo alimentare 18"	Tube de dérivation eau	Wasserzulaufrohr	Tubo de alimentación agua
50 GI 801113	Tubo electrovalvula dispenser ø 13	Vanne pour électrovanne ø 13	Wasserzulauf für Magnetventil ø 13	Tubo para electroválvula ø 13
50 GI 851200	Electrov. ancala 2 vs 90° 240V	Vanne solénoide 2 voies 90° 240V	2-Weig Magnetventil 90° 240V	Válvula solenóide 2 vías 90° 240V
50 GI 851205	Electrov. ancala 4 vs 90° 240V	Vanne solénoide 4 voies 90° 240V	4-Weig Magnetventil 90° 240V	Válvula solenóide 4 vías 90° 240V
50 GI 851207	Electrov. ancala 3 vs 90° 240V	Vanne solénoide 3 voies 90° 240V	3-Weig Magnetventil 90° 240V	Válvula solenóide 3 vías 90° 240V
50 GI 851201	Electrov. ancala 1 vs 90° 240V	Vanne solénoide 1 voie 90° 240V	1-Weig Magnetventil 90° 240V	Válvula solenóide 1 vía 90° 240V
50 GI 801114	Tubo electrovalvula ø 20	Vanne pour électrovanne ø 20	Jeil für Magnetventil ø 20	Tubo para electroválvula ø 20
50 GI 801190	Electrov. magnetizata plastica	Vanne solénoide plastique	Elektromagnetisches Kunststoff Magnetventil	Válvula solenóide de plástico
5085100232	Filoz Electrovalvula di carici	Filoz vanne solénoide champagne	Magnetventil für Wasserzulauf	Filtro para Válvula solenóide



R/8-11-18-26-33/16

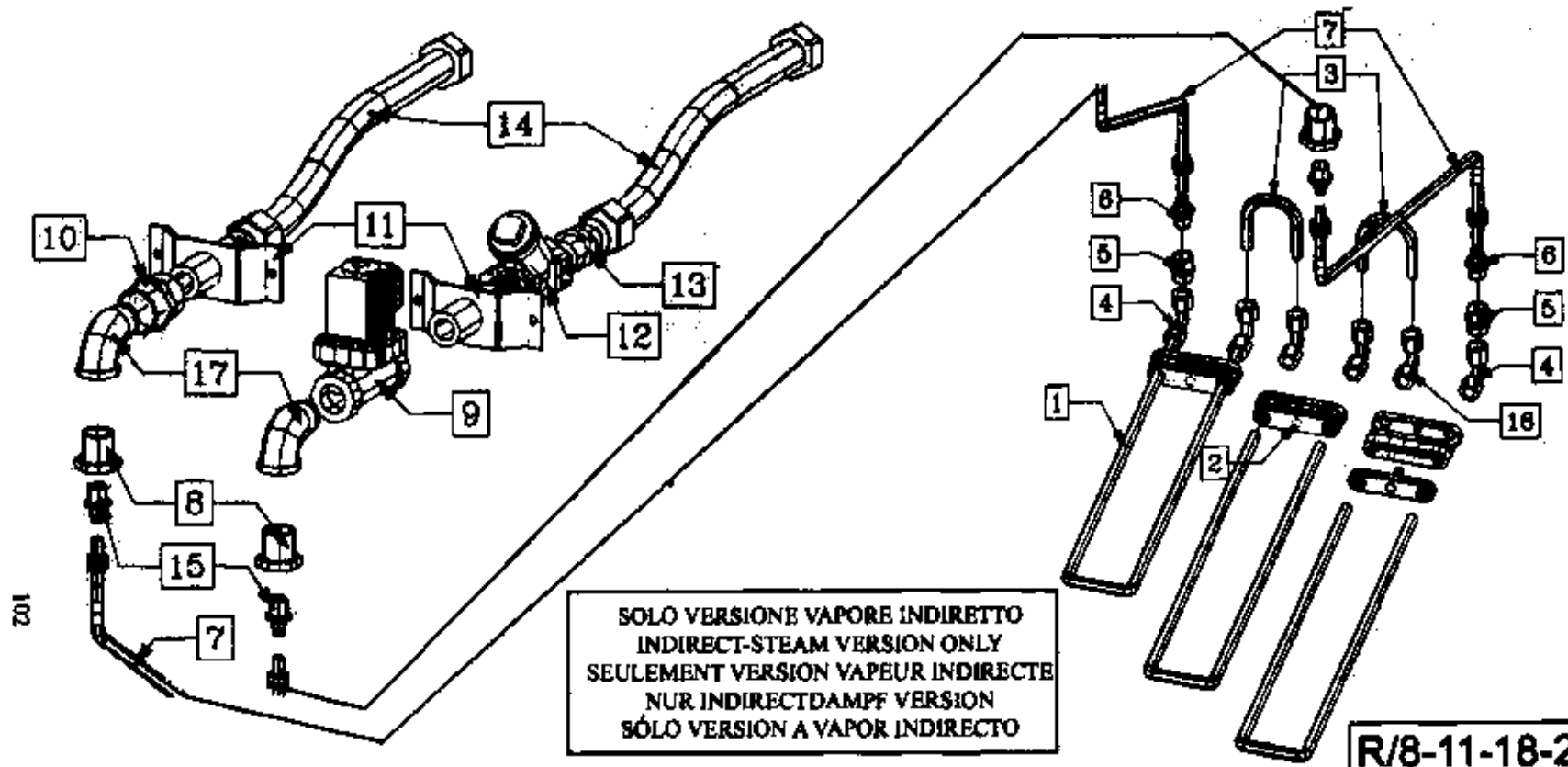
Pos. Cod.	8-11-18-26-33	Descrizione	Descrizione	Descrizione
1	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
2	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
3	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
4	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
5	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
6	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
7	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
8	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
9	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
10	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
11	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
12	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
13	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
14	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
15	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
16	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
17	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
18	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
19	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
20	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio
21	422230014000	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio	Mo di ingranaggio

R/8-11-18-26-33/17



501

Pos. Cod.	8	11	18	26	33	Descrizione	Descrizione	Descrizione	Descrizione
1	•	•	•	•	•	Griglia per break system	Verkleuring grille for break system	Griglia d'ischiamento di	Erdführungsgitter für break system
2	•	•	•	•	•	Tubo per break system	Verkleuring frame for break system	Boisau d'ischiement de	Erdführungsgitter für break system
2	•	•	•	•	•	Tubo per break system	Verkleuring frame for break system	Boisau d'ischiement de	Erdführungsgitter für break system
2	•	•	•	•	•	Tubo per break system	Verkleuring frame for break system	Boisau d'ischiement de	Erdführungsgitter für break system
2	•	•	•	•	•	Tubo per break system	Verkleuring frame for break system	Boisau d'ischiement de	Erdführungsgitter für break system
2	•	•	•	•	•	Tubo per break system	Verkleuring frame for break system	Boisau d'ischiement de	Erdführungsgitter für break system
2	•	•	•	•	•	Tubo per break system	Verkleuring frame for break system	Boisau d'ischiement de	Erdführungsgitter für break system
3	•	•	•	•	•	Meccanismo innesca dispenser	Dispenser innesca box	Bois innesca dispenser	Innescafach für Waschmittelbehälter
4	•	•	•	•	•	Innesca dispenser	Dispenser spray nozzle	Innesca dispenser	Spezialbois für Waschmittelbehälter
5	•	•	•	•	•	Innesca dispenser (aromatizzato)	Spray nozzle for softener	Innesca di ammorso (soft)	Spezialbois für Essensschreibler
6	•	•	•	•	•	Meccanismo aromatizzante	Solomon box PEG	Bois de fragrance	Essensschreiblerbehälter
7	•	•	•	•	•	Sistema aromatizzante	U-lega for softener	Sofien soft	Söfen weicherbois
8	•	•	•	•	•	Veicolo dispenser coltello	Excelsior dispenser box	Bois laminaid coltello	Außeres Waschmittelbehälter
9	•	•	•	•	•	Tubo dispenser vetro	Dispenser base	Bois base bevand, cover	Bois für Waschmittelbehälter
10	•	•	•	•	•	Guarnizione dispenser	Dispenser gasket	Bois base a testate	Dichtung für Waschmittelbehälter



102

SOLO VERSIONE VAPORE INDIRETTO
 INDIRECT-STEAM VERSION ONLY
 SEULEMENT VERSION VAPEUR INDIRECTE
 NUR INDIRECTDAMPF VERSION
 SÓLO VERSION A VAPOR INDIRECTO

R/8-11-18-26-33/18

Pos. Cod.	8	11	18	26	33	Descrizione	Description	Déscription	Beschreibung	Descripción
1	50 801000061	.	.	.	.	Scambiatore di calore ø6 mm	Steel/Steel heat exchanger ø6	Echangeur de chaleur ø6 mm	Wärmetauscher ø6 mm	Intercambiador de calor ø6 mm
2	50 80 8010092	.	.	.	.	tappo foro stretto silicone	Silicone narrow-hole plug	Bouchon trou étroit silicone	Silikon Pfropfen für Engloch	Tapón silicona agujero angosto
3	50 861000082	.	.	.	.	Raccordo ø6 mm	Steel/Steel joint ø6	Raccord ø6 mm	Anschlußstück ø6 mm	Empalme ø6 mm
4	50 801000083	.	.	.	.	Mancetto 1/1 1/4"	Coupling 1/1 1/4"	Manchon 1/1 1/4"	Mulle 1/1 1/4"	Margueta 1/1 1/4"
5	50 80 8010028	.	.	.	.	Nipplo portavalevole 3/4"	Valve-holding nipple 3/4"	Nipple porte valve 3/4"	Ventilnippel 3/4"	Niplo portaválvula 3/4"
6	50 801000084	.	.	.	.	Raccordo dritto conico 1/4" 8/8	Conic straight joint 1/4" 8/8	Raccord droit conique 1/4" 8/8	Konischer gerader Anschluß 1/4" 8/8	Empalme recto cónico 1/4" 8/8
7	50 801000065	.	.	.	.	Tubo teflon	Teflon tube	Tube téflon	Teflonrohr	Tubo teflon
8	50 801000086	.	.	.	.	Riduzione conica 3/4"-1/8"	Conic reduction joint 3/4"-1/8"	Réduction conique 3/4"-1/8"	Konisches Reduzierstück 3/4"-1/8"	Reducción cónica 3/4"-1/8"
9	50 851000219	.	.	.	.	Valvola elettrica vapore 3/4"	Steam electric valve 3/4"	Valve électrique vapeur 3/4"	Dampfventil 3/4"	Válvula eléctrica vapor 3/4"
10	50 801000080	.	.	.	.	Canale 3/4" 1/1	elbow 1/1 3/4"	Coudé 1/1 3/4"	lenstück 1/1 3/4"	Codo 1/1 3/4"
11	50 80 8010028	.	.	.	.	Nipplo portavalevole 3/4"	Valve-holding nipple 3/4"	Nipple porte valve 3/4"	Ventilnippel 3/4"	Niplo portaválvula 3/4"
12	50 80 801105	.	.	.	.	Filtra meccanico 3/4"	Net filter 3/4"	Filtre mécanique 3/4"	Netzfilter 3/4"	Filtro mecánico 3/4"
13	50 801000088	.	.	.	.	Nipplo m/m 3/4"	Nipple m/m 3/4"	Nipple m/m 3/4"	Nippel m/m 3/4"	Niplo m/m 3/4"
14	50 80 801111	.	.	.	.	Tubo vapore 3/4"	Steam tube 3/4"	Tube vapeur 3/4"	Dampfrohr 3/4"	Tubo vapor 3/4"
15	50 801000089	.	.	.	.	Raccordo dritto conico 3/8" 8/8	Conic straight joint 3/8" 8/8	Raccord droit conique 3/8" 8/8	Konischer gerader Anschluß 3/8" 8/8	Empalme recto cónico 3/8" 8/8
16	50 801000070	.	.	.	.	Raccordo a T 1/4"	T joint 1/4"	Raccord à T 1/4"	T-Anschlußstück 1/4"	Empalme en T 1/4"
17	50 801000077	.	.	.	.	Canale 3/4" m/1	elbow m/1 3/4"	Coudé m/1 3/4"	lenstück m/1 3/4"	Codo m/1 3/4"